Uttiramērūr, Vaikuṇṭhaperumāḷ, time of Pārthivendrādhipativarman, year 6

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSUttiramerur00035

Repository: Uttiramērūr (tfa-uttiramerur-epigraphy)

File path: DHARMA_INSUttiramerur00035.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-09-29 11:10 (4b97baa), last modified 2026-09-29 11:10 (4b97baa)

Summary

...

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

pāṇṭiyaṉai talai koṇṭa pā**(r)tthi**v**endrā**ti**pa**ti**varma**ṟku yāṇṭu 6-vatu

kāliyūr-kōṭṭa(t)tu taṉ-kūṟṟ’ uttara-mēru-c-catu**(r)ve**ti-maṅkala〈t〉tu **sabhai**yōm〈2〉 Eḷuttu

Emm-ūr-t ti(ruvu)n̲n̲a-Ūr-p perumān̲-aṭikaḷukku **śrī-(ba)li(bh)oga**ttukku Āka-k kāñci-purattu Ira〈ṇa〉vira-p-pāṭi **śan̲tra**n̲ Ēḷu-n̲ūṟṟuva¡n!〈n̲〉-ākiya n̲uḷampa māyi〈la〉ṭ〈3〉ṭi namm-ūr viḷulimāy-k kiṭanta nilattil **śrī-belibhoga**m-āka-k koṇ(ṭu) vaitta**bhūmi** y-āvan̲a

- **subrahmaṇya**nār〈ā〉cattin̲ vaṭakku 10 4 ka〈ṇ〉ṇāṟṟu **(pa)rameśva**ra-vatiyin̲ mē〈4〉ṟku 1 ca〈tu〉kkattu (2)-ntaraṅ kuḻi 2 (100) 4 10
- (nā)ṟpatum **subrahmaṇya**-nā**rāśa**ttin̲ vaṭakku 10 8 ka〈ṇ〉ṇāṟṟu kāvan̲ūr Ēri-vāy-ē-y pō¡n!〈n̲〉a vatiyin̲ m(ē)ṟku 8 catukkattu (2)taraṅ〈5〉kuḻi 2 (100) 4 10-m
- **subrahmaṇya**-nār〈ā〉**śa**ttin̲ vaṭakku 10 8 ka(ṇ)ṇāṟṟu-k kāvan̲ūr Ēri-vāy-ē-y pō¡(n)!〈n̲〉(a) vatiyin̲ mēṟku 8 catukkattu 2 n=taraṅ kuḻi 2 100 4 10〈6〉-m
- śrī-tēvi-vāykkāliṉ teṟku 10 6-ṅ ka〈ṇ〉ṇāṟṟu-p pallava-nāra(ṇa)-vatiyin̲ kiḻakku 6-ñ catukkattu 4 n=taraṅ kuḻi 3 100m
- **subrahmaṇya**-nā**rāśa**t(ti)n̲ vaṭakku 10 7-ṅ ka〈ṇ〉ṇāṟṟu māṟapiṭuku-vatiyan̲ kiḻa〈7〉kku 9-m catukkattum 10-ñ catukkattum-āka Iraṇṭāta 2 100 4 10-m

Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈1〉 6th year ...

Bibliography

Reported in ARIE 1897–98 (ARIE/1897-1898/B/1898/20).

Edited and translated in Krishna Sastri 1920 (SII 3.182).

Encoded here by Emmanuel Francis based on Krishna Sastri 1920.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1920. *South-Indian inscriptions. Volume III: Miscellaneous inscriptions from the Tamil country. Part III: Inscriptions of Aditya I, Parantaka I, Madiraikonda, Rajakesarivarman, Parantaka II, Uttama-Chola, Parthivendravarman and Aditya-Karikala and the Tiruvalangadu plates of Rajendra-Chola I*. South Indian Inscriptions 3.3. Madras: Government Press. Pages 359–360, item 182.

Secondary

ARIE 1897–98. *G.O. Nos. 1093-1096, 29th August 1898. Epigraphy. Directing that the annual report of the Government Epigraphist for 1897-98 be forwarded to the Government of India, approving provisionally his programme of work for the next fields season*. Edited by Eugen Julius Theodor Hultzsch. Madras: Government of Madras, Public Department, 1898. Page 16, appendix B/1898, item 20.